10th World Conference of Chinese Studies

第十屆世界漢學論壇

The University of Hong Kong, School of Chinese · 12–14 August 2026

香港大學中文學院 · 2026 年 8 月 12–14 日

Programme Booklet (short) 節目手冊

Contacts 聯絡

WACS Secretariat: wacs@china-studies.com · HKU School of Chinese: chinese@hku.hk · +852 3917 1199

President Prof. Dr. Martin Woesler — martin@woesler.de · Liu Yamei 劉亞梅 (HNU) — WeChat / mobile +86 155 7591 3048 · Yi Song 宋意 (European University Press) — song@bou.de

All participants can download the full conference booklet (~5,000 pages, all paper drafts) from the “WACS 10 Downloads” menu on china-studies.com (login required).

全體參會者可於 china-studies.com「WACS 10 Downloads」選單下載完整論文集（約 5,000 頁，含全部論文初稿；需登入）。

Conference Information 會議信息

Conference hotel 會議酒店

JEN Hong Kong by Shangri-La — 508 Queen's Road West, Sai Wan, Hong Kong · Tel. +852 2974 1234

香港盛貿飯店（JEN by Shangri-La）— 香港西環皇后大道西 508 號 · 電話 +852 2974 1234

President's Dinner 會長晚宴

Day 1 (Wed 12 Aug), reception 19:00 / dinner 19:30 — free for all participants. Victoria Harbour Restaurant 海港酒家 (Western District), Shop 243, 2/F, The Westwood, 8 Belcher's Street, Shek Tong Tsui (walking distance from HKU) · +852 2836 3282.

第一天（8 月 12 日）19:00 迎賓／19:30 晚宴，全體免費。海港酒家（西環）石塘咀卑路乍街 8 號西寶城 2 樓 243 號舖（步行可達）· +852 2836 3282。

Venue & rooms 會場與房間

Audimax (CPD-3.04) — opening, keynotes, closing. · Salon (CRT-4.36). · Hall 1 (CPD-3.01), Hall 2 (CPD-3.07), Hall 3 (CPD-3.15), Hall 4 (CPD-2.16). · Lounge (CPD-3.06) — art exhibition & breaks.

會場：Audimax（CPD-3.04，開幕/主旨/閉幕）、Salon（CRT-4.36）、Hall 1–4、Lounge（CPD-3.06，畫展與茶歇）。

Tracks: Audimax hosts the opening, keynotes and closing (Day 1 also the 25th Sub-Forum on Chinese Classical Fiction & Drama). Salon hosts the WACS General Assembly (Day 1) and the Dream of the Red Chamber track (Day 2).

分場：Audimax 為開幕、主旨與閉幕（第一天並設「第 25 屆中國古典小說戲曲國際研討會」）；Salon 設會員大會（第一天）及《紅樓夢》專題（第二天）。

Good to know 須知

All times are Hong Kong time (GMT+8). HKU guest wifi on site. Lunch boxes at Foyer 1 (outside CPD-3.04). Online participation via each room's fixed Zoom meeting (links are login-protected — see "Online participation (Zoom)" below).

所有時間為香港時間（GMT+8）。午餐盒於 Foyer 1（CPD-3.04 外）。線上參會使用各會場固定 Zoom（連結需登入，詳見下方「線上參與（Zoom）」）。

Conference language: English. If a question in the discussion cannot be put in English, it may also be asked in Chinese.

會議語言：英語。討論時如無法以英語提問，亦可用中文提問。

Registration desk: Tue 11 Aug 14:00–18:00, then 08:15 daily — outside CPD-3.04 (Audimax). Please bring your invitation letter or pre-arrival e-mail.

報到：8 月 11 日（週二）14:00–18:00，其後每日 08:15 起——CPD-3.04（Audimax）外。請攜帶邀請函或會前郵件。

Wi-Fi: "Wi-Fi.HK via HKU" (no password). Dress code: smart casual. Weather: 26–33 °C, very humid, possible showers/typhoons. Power: type-G plugs, 220 V / 50 Hz.

無線網絡：「Wi-Fi.HK via HKU」（免密碼）。著裝：商務便裝。天氣：26–33 °C，濕度高，或有陣雨／颱風。電源：G 型插座，220 V/50 Hz。

Getting there: MTR to HKU Station (Island line). Venues: CPD = Central Podium; CRT = Run Run Shaw Tower (Centennial Campus).

交通：港鐵港島綫至「香港大學」站。場地：CPD＝中央平台；CRT＝邵逸夫樓（百周年校園）。

Emergency: dial 999 (police / fire / ambulance). HKU Security +852 3917 2882 · Ambulance +852 2735 3355. Host office (Rm 801, Run Run Shaw Tower) Mon–Fri 08:45–17:45.

緊急：撥 999（警／消／救護）。港大保安 +852 3917 2882 · 救護 +852 2735 3355。會務辦公室（邵逸夫樓 801 室）週一至五 08:45–17:45。

Adverse weather: if Tropical Cyclone Signal No. 8 (or above) or the Black Rainstorm Signal is hoisted, the conference switches to online mode; watch the website and your e-mail (HK Observatory: hko.gov.hk).

惡劣天氣：如懸掛八號或以上熱帶氣旋警告或黑色暴雨警告，會議改為線上進行；請留意網站及電郵（天文台 hko.gov.hk）。

Online participation (Zoom) 線上參與（Zoom）

For security, the Zoom links are shown only to registered participants. Log in at china-studies.com (Programme → "Zoom links (login required)") and verify with your e-mail and date of birth; online presenters also receive their room's link by e-mail.

基於安全考量，Zoom 連結僅向已註冊者顯示。請於 china-studies.com 登入（議程 →「線上 Zoom 連結（需登入）」）並以電子郵件及出生日期驗證；線上發言人亦會收到所屬會場連結的郵件。

Programme at a Glance — Grid 日程總覽——分場表

Panels by room and time slot. Tea/lunch breaks and free evenings are noted per day. All times Hong Kong (GMT+8).

Day 1 — Wednesday, 12 August 2026

08:30–10:00: Opening: Indoor Group Photo · Greetings · Young Scholar Award Ceremony · Keynote (Colin P. Mackerras, read on his behalf) · Outdoor Group Photo (weather permitting) — Audimax (CPD-3.04)

Time	Audimax (CPD-3.04)	Salon (CRT-4.36)	Hall 1 (CPD-3.01)	Hall 2 (CPD-3.07)	Hall 3 (CPD-3.15)	Hall 4 (CPD-2.16)
10:30–12:30	1. 25th Intl. Conference on Chinese Classical F	15. Digital Media, Games, and Platform Culture	10. Classical Chinese Painting: Aesthetics, Budd	13. Cross-Cultural Communication: Media, Educati	7. Buddhism across Borders: Transnational Netwo	
14:00–16:00	2. 25th Intl. Conference on Chinese Classical F	8. China in the Global Economy: Investment, Tec	11. Classical Poetry and Calligraphy: Form, Affe	14. Daoism, Buddhism, and the Popular Religious	5. Art, Pedagogy, and Cross-Cultural Interpreta	
16:30–18:30	3. 25th Sub-Forum — Session III (roundtable / c	6. WACS General Assembly + Board Election	12. Confucian Ethics in Comparative and Cross-Cu	9. Christian Missions and the Translation of Kn	4. AI & Digital Technology in Chinese Studies	

Tea breaks: 10:00–10:30 & 16:00–16:30. Lunch (boxes): 12:30–14:00, Foyer 1 (outside CPD-3.04). 茶歇及午餐（便當）於場次之間。

19:00: President's Dinner (all participants) — Victoria Harbour Restaurant 海港酒家, The Westwood, Shek Tong Tsui (walking distance)

Day 2 — Thursday, 13 August 2026

08:30–09:00: Keynote — Lin Shaoyang (Univ. of Macau) — Audimax (CPD-3.04)

Time	Audimax (CPD-3.04)	Salon (CRT-4.36)	Hall 1 (CPD-3.01)	Hall 2 (CPD-3.07)	Hall 3 (CPD-3.15)	Hall 4 (CPD-2.16)
09:30–11:30	16. Drama and Xiqu: Genre, Gender, and Translati	19. Dream of the Red Chamber in Translation, Ada	25. Governance, Work, and Technological Imaginar	22. Foreign Eyes on China: Photography, Stereoty	28. Intellectual and Religious History: Buddhism	36. Neo-Confucian Metaphysics and Ethics: Zhu Xi
13:00–15:00	17. Empire, Geopolitics, and China in the World	20. Women, Power, and Female Voice in Dream of t	26. History & Future of Sinology	23. Gender and Genre in Chinese Fiction: Pre-Mod	29. Language, Ethnography, and Knowledge Transmi	48. Roundtable: AI in University Education — EU
15:30–17:30	18. Fiction, Memory, and the Literary Imaginatio	21. Filial Piety, Ritual, and Confucian Religiou	24. Gendered Political Practices in Modern China	27. Individual Papers	30. Literary and Cultural History: Poetry, Drama	49. Roundtable: Jointly Writing a History of Sin

Tea breaks: 09:00–09:30 & 15:00–15:30. Lunch (boxes): 11:30–13:00, Foyer 1. 茶歇與午餐（便當）。

Evening free. For dining and things to do near HKU, see the WACS 10 Downloads (china-studies.com): Off-campus attractions, restaurants & shopping · Pre-arrival guide · Transportation & campus directions · Venue maps. 晚間自由活動；相關資訊請見網站「WACS 10 Downloads」。

Day 3 — Friday, 14 August 2026

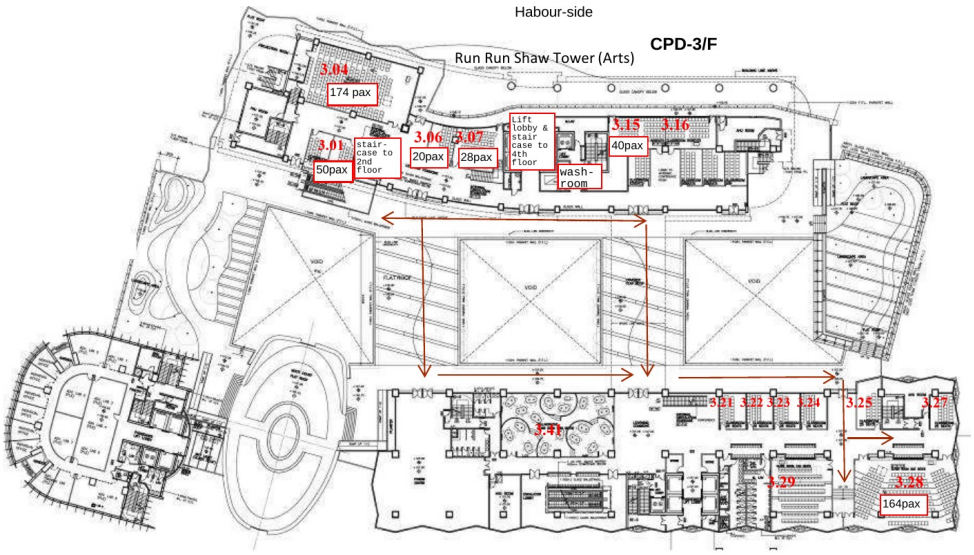
Time	Audimax (CPD-3.04)	Salon (CRT-4.36)	Hall 1 (CPD-3.01)	Hall 2 (CPD-3.07)	Hall 3 (CPD-3.15)	Hall 4 (CPD-2.16)
09:30–11:30	31. Mencius, Mohism, and Warring-States Politica	34. Modern and Contemporary Chinese Literature,	37. Neo-Confucianism: Wang Yangming, Zhu Xi, and	40. Sinology, Diaspora, and the Construction of	43. Translation, Reception, and the Writing of C	50. Meeting-in-junction: Founding of "Chinese Cu
13:00–15:00	32. Migration and Identity Construction: Hong Ko	38. Reading Classical Chinese Poetry: Genre, Myt	41. Traditional Xiqu: Performance, Adaptation, a	46. War, Empire, and Diasporic Politics: Africa,	44. Visual Culture, Art Pedagogy, and Cross-Cult	35. Nation, War, and Historical Memory in Modern
15:30–17:30	33. Migration, Labor, and Life at the Margins in	51. International Academic Symposium on Xuemo's	39. Ritual, Materiality, and Objects in Middle-P	45. Wang Bi, Whitehead, and Comparative Epistemo	42. Translation as Cross-Cultural Hermeneutics:	47. Women, Writing, and the Body in Modern China

Tea break: 15:00–15:30. Lunch (boxes): 11:30–13:00, Foyer 1. 茶歇與午餐（便當）。

17:00–17:30: Final Keynote — Zhang Longxi + Closing Ceremony + WACS 11 (2027) Announcement — Audimax (CPD-3.04)

Evening free — see the WACS 10 Downloads (Off-campus attractions & restaurants · Pre-arrival guide · Transportation & campus directions · Venue maps) for suggestions. 晚間自由活動；建議請見「WACS 10 Downloads」。

Location Map & Floor Plan 位置圖與樓層平面圖



Cheng Yu Tung Tower
(Law)

The Jockey Club Tower
(Social Sciences)

Full-resolution map & floor plans: china-studies.com/wacs → WACS 10 Downloads.

Keynote Speakers 主旨演講

Colin Patrick Mackerras 馬克林

“Chinese Studies in Australia in the Twenty-first Century”

Griffith University (Emeritus) · Day 1 opening keynote (read by a substitute).

Lin Shaoyang 林少陽

“The Fragility of Difference in History”

University of Macau · Day 2 keynote.

Zhang Longxi 張隆溪

“Back to Future: The Significant Prehistory of European Sinology”

Hunan Normal University / Yenching Academy, PKU · Day 3 closing keynote.

Special Events 特別活動

WACS General Assembly with Board Election 世界漢學研究會會員大會暨理事會選舉

General Assembly of the World Association for Chinese Studies with Board Election. Open to WACS members and delegates only.

Day 1, slot 3, Salon (CRT-4.36)

Agenda: opening & quorum; President's report; Treasurer's report (2 years); discharge of the Board; election of the Executive Board (four-year term); plans & WACS 11 (2027).

議程：開會與法定人數；會長報告；司庫財務報告（兩年）；理事會免責；理事會選舉（任期四年）；計劃與 WACS 11（2027）。

President's Dinner 會長晚宴

Day 1 (Wed 12 Aug), reception 19:00 / dinner 19:30 — free for all participants. Venue (walking distance from HKU): Victoria Harbour Restaurant 海港酒家 (Western District), Shop 243, 2/F, The Westwood, 8 Belcher's Street, Shek Tong Tsui · +852 2836 3282.

第一天（8 月 12 日）19:00 迎賓 / 19:30 晚宴，全體免費。地點（步行可達）：海港酒家（西環），西環石塘咀卑路乍街 8 號西寶城 2 樓 243 號舖。

Meeting-in-junction: Founding of "Chinese Culture Alliance" at WACS 10 交匯之會:WACS 10「中華文化聯盟」成立儀式

Founding event of the Chinese Culture Alliance, held in conjunction with WACS 10.

Day 3, slot 1, Hall 4 (CPD-2.16)

Roundtable: AI in University Education — EU Jean Monnet Centre of Excellence 圓桌論壇:高等教育中的人工智慧——歐盟讓·莫內卓越中心

Roundtable discussion on AI in University Education, organized by the EU Jean Monnet Centre of Excellence.

Day 2, slot 2, Hall 4 (CPD-2.16)

Roundtable: Jointly Writing a History of Sinology 圓桌論壇:共同書寫一部漢學史

Roundtable discussion on jointly writing a comprehensive History of Sinology.

Day 2, slot 3, Hall 4 (CPD-2.16)

Closing ceremony 闭幕式

2026-08-14 · 17:30–18:00 · Audimax (CPD-3.04)

Closing session with the Day 3 final keynote and the WACS 11 (2027) announcement. (The Young Scholar Awards are presented at the Opening Ceremony on Day 1.)

Art Exhibition — Oil Paintings by Ben Kamili 本·凯密力油画作品展

2026-08-12 · All day (12–14 Aug 2026) · Lounge (CPD-3.06)

Exhibition of oil paintings by the artist Ben Kamili, on the sidelines of WACS 10.

Book Exhibition / Publisher Booths 图书展览 / 出版社展位

2026-08-12 · All day (12–14 Aug 2026) · Conference Foyer

Book exhibition and publisher booths in the conference foyer throughout WACS 10 (12–14 August 2026). Publishers, bookstores and authors may exhibit books; tables may be staffed or unstaffed.

President's Dinner 会长晚宴

2026-08-12 · 19:00 reception · 19:30 dinner · Victoria Harbour Restaurant 海港酒家 (Western District), Shop 243, 2/F, The Westwood, 8 Belcher's Street, Shek Tong Tsui (walking distance from HKU) · +852 2836 3282

For all participants.

International Academic Symposium on Xuemo's Literature 雪漠文学国际学术研讨会

2026-08-14 · 15:30–17:30 · Salon (CRT-4.36)

Xue Mo (雪漠) / Chen Kaihong — Panel 39.

Panels — Times, Rooms, Chairs & Speakers 分組——時間、地點、主持與發言人

Panel 1: 25th Intl. Conference on Chinese Classical Fiction, Drama Literature & Digitization — Sub-Forum of WACS 10 (Part A): Manuscripts, Editions, and Textual Transmission 第二十五屆中國古典小說戲曲文學暨數位化國際學術研討會——世界漢學研究會第十屆大會分論壇(上編):寫本、版本與文本傳播

Day 1, 10:30–12:30, Audimax (CPD-3.04) · Organizer: NAKAGAWA Satoshi 中川 諭

Moderator: Nakagawa Satoshi 中川　諭 (Rissho University（立正大学）) — “The 16-line, 41-character edition of "Sanguo Yingxiong Zhizhuan"”

Speaker: Chia Kang Le 謝康樂 (National Central University) — “From Qianlong Woodblock to Republican Manuscript: The Textual Transcription and Editorial Revision of the Chuanqi Drama Siyou ji”

Speaker: Fan Jin 樊锦 (个人研究者) — “A Study of the Fragments of "Romance of the Three Kingdoms" collected in Shanghai Library and the "Collected Works of Tao Yuanming" Published by Zhou Xianzong”

Speaker: Guo Mengqi 郭梦琦 (马来亚大学) — “Spatial Semantics of the Prospect Garden: Knowledge Graph-based Visualization and Reconstruction of Literary Space in Dream of the Red Chamber”

Speaker: Luo Zipeng 罗紫鹏 (宁波大学) — “A Textual Comparison of the Huawentang Edition and the Xiaohuaxuan Edition of QingMengTuo ——Also on the Printing Time of the Huawentang Edition”

Speaker: Niu Yiran 牛懿冉 (18835039980) — “From The Fish-Basket Record to Chasing the Fish: Rewriting the "Real and Fake Mudan" Plot and the Turn toward Female Subjectivity”

Speaker: Yang Jinhui 杨锦辉 (洛阳师范学院) — “Issues, Versions, and Methods: A Review & Reflection and Prospect of Digital Humanities Research on A Dream of Red Mansions”

Speaker: Zhang Tao 张涛 (北京外国语大学) — “The Establishment of the "Party-Society" New Paradigm and the Expansion of Research on Ming and Qing Legendary Literature”

Panel 2: 25th Intl. Conference on Chinese Classical Fiction, Drama Literature & Digitization — Sub-Forum of WACS 10 (Part B): Performance, Storytelling, and Operatic Repertory 第二十五屆中國古典小說戲曲文學暨數位化國際學術研討會——世界漢學研究會第十屆大會分論壇(下編):演藝、說唱與戲曲劇目

Day 1, 14:00–16:00, Audimax (CPD-3.04) · Organizer: NAKAGAWA Satoshi 中川 諭

Moderator: Chu Chia-Wen 朱嘉雯 (臺灣國立東華大學) — “Mirroring, Desire Generation, and Virtual Immersion: Re-examining the Duality of "The Mirror of Love and Lust" in *Dream of the Red Chamber* through Lacan's Mirror Stage Theory and Generative AI”

Speaker: Fang Yiran 方一然 (The University of Hong Kong) — “All the World’s a Dream: the Judgments on the Structure and Theme of Xixiang Ji from the Buddhist Perspective in the Late Ming”

Speaker: Liu Xuan 刘轩 (浙江传媒学院) — “Title: Explore a Systematic Research Framework for The Kun Opera Performance Notation of Qing Dynasty”

Speaker: Wen Jingran 温静然 (Sichuan University) — “Performance Forms and Textual Features of Storytelling and Singing in Tang Dynasty Shu Region: A Study Centered on the Dunhuang Manuscript Bianwen of Wang Zhaojun and Related Literature”

Speaker: Zhou Qian 周倩 (Aba Teachers University) — “The medical narrative and diverse interpretation of Ming Dynasty legend: taking Du Liniang's lovesickness in “The Peony Pavilion” as an example”

Speaker: Zhou Yuyan 周语嫣 (陕西师范大学/浙江大学) — “Seeing the meaning by name: a study on naming in the catalog of ancient Chinese opera”

Panel 4: AI & Digital Technology in Chinese Studies 漢學研究中的人工智慧與數位技術

Day 1, 16:30–18:30, Hall 3 (CPD-3.15)

Moderator: Liu Shang 刘上 (Hong Kong Metropolitan University) — “AI Literacy in Language Education A 2020-2025 Evidence Synthesis (A scope overview)”

Speaker: Li Lu (The University of Hong Kong) — “Transmedia Fantasy: Database and Gamified Narrative in Chinese Generation Z Fiction”

Speaker: Martin Warnke (Leuphana Universität Lüneburg, ICAM) — “A Linguistic Approach to Generative AI”

Speaker: Ran Liwen 冉力文 (Zhejiang University) — “Is it possible for AI to develop self-awareness？”

Speaker: Yu Jinyue 于津悦 (南京大学哲学学院) — “Research on Privacy Issues in the Age of Artificial Intelligence: An Examination Based on the Relationship Between Privacy Rights and Public Interest”

Panel 5: Art, Pedagogy, and Cross-Cultural Interpretation 藝術、教育學與跨文化詮釋

Day 1, 14:00–16:00, Hall 3 (CPD-3.15) · Organizer: Richard Trappl

Moderator: Elena Voytishek 叶琳娜 沃伊季申科 (Department of Oriental Studies, Institute of Humanities, Novosibirsk State University, Russia) — “Art Detox: Chinese Art as a Path to Health. Presentation of the new textbook "Health Aspects of Traditional Chinese Culture", published by Novosibirsk State University”

Speaker: Han Haiqin 韩海琴 (Henan University of Economics and Law) — “Classroom Pedagogical Translation of Poverty-Reduction Narratives”

Speaker: Jiang Jianxing 江健行 (北京大学) — “Rebuilding Poetic Sites and Producing the Remnant Voice: Yuefu Buti from the Late Song to the Early Qing”

Speaker: Laura Maria Cinquini 萝拉 (University of Turin) — “Global Art History and Transcultural Art History for a Collaborative Research Project on Chinese Reverse Glass Painting”

Panel 7: Buddhism across Borders: Transnational Networks, Women's Devotion, Frontier Practice 跨越邊界的佛教:跨國網絡、女性信仰與邊疆實踐

Day 1, 10:30–12:30, Hall 3 (CPD-3.15) · Organizer: SAIYINBILIGE

Moderator: Guo Haiwen 郭海文 (陕西师范大学) — “A Study on the Travels of Buddhist Nuns in the Tang Dynasty”

Speaker: Dai Can；Wang Jian 戴灿；王建 (湖南信息学院；湖南师范大学) — “Between Introjection and Orthopraxy: Chinese Couplets as Sites of Cultural Adaptation in Japanese Overseas Chinese and Buddhist Temples”

Speaker: Mao Xiyu 毛惜羽 (The University of Hong Kong) — “A “Reluctant Delight?” Knowledge-Making and Affective Taxonomy of Cats in Sun Sunyi’s Compendium Xianchan xiaolu”

Speaker: Zhang Zhengmeng 张正蒙 (Peking University) — “Between the Other Shore and the Secular World: Exploring the Religious Practices and Social Networks of Medieval Women through the Biographies of Buddhist Nuns（比丘尼傳）”

Speaker: Zuo Zhigang 左志刚 (Ghent University, Department of oriental Languages and Cultures) — “Buddhist Exchanges between the Greater Bay Area of China and Thailand : Centered on Venerable Xuxing (續行法師), Founder of the Chinese Buddhist Tradition in Thailand”

Panel 8: China in the Global Economy: Investment, Technology, and the Global South 全球經濟中的中國:投資、技術與全球南方

Day 1, 14:00–16:00, Salon (CRT-4.36)

Keynote: Colin Patrick Mackerras 马克林 (Griffith University) — “Chinese Studies in Australia in the Twenty-first Century”

Moderator: Afonaseva Alina 阿丽娜 (Institute of China and Contemporary Asia of the Russian Academy of Sciences) — “Mapping the Expanding Structural Role of Overseas Chinese High-Tech Enterprises in China (2000–2023)”

Discussant: Wu Tai 吴泰 (University College London (UCL)) — “When Schooling Outruns Job Creation: Human-Capital Accumulation, High-Skill Capacity Formation, and Youth Unemployment Dynamics in China”

Speaker: Hector Tapia (Professor Researcher) — “The ongoing of Chinese Free trade agreements in Latin America: the ecuadorian case”

Speaker: Kelber Salvador Bermudez Barahona 凯尔伯·萨尔瓦多·贝尔穆德斯·巴拉奥纳 (FLACSO-Ecuador) — “China-South American economic relation from a Tianxia perspective (2001-2025)”

Speaker: Kim Sung-Min 金聖民 (Institute for Global China Studies, Pukyong National University,) — “Youth and Urban Social Innovation in Taiwan: Toward a Comparative Study of Taipei, Tainan, and Kaohsiung”

Speaker: Kim Yuen Martina Troxler 萧金源 (Monash University) — “From Green Development to Implementation: Rempang Eco-City and China-Linked Development in Indonesia”

Speaker: Santiago Ismael Pazmiño Palacios 聖地牙哥·伊斯梅爾·帕斯米尼奧·帕拉西奧斯 (FLACSO-Ecuador) — “THE SPACE SILK ROAD IN LATIN AMERICA AND THE CARIBBEAN: TECHNOLOGICAL AUTONOMY STRATEGIES FROM THE GLOBAL SOUTH (2015-2025)”

Panel 9: Christian Missions and the Translation of Knowledge, 1600-1900 基督教傳教與知識的翻譯 (1600—1900)

Day 1, 16:30–18:30, Hall 2 (CPD-3.07) · Organizer: Hu Hsu

Organizer: Hu Hsu 許湝 (Department of History, University of California, Berkeley) — “Modernizing Buddhism and Christianity through Neo-Confucianism: A Comparative Study of Taixu’s and Uchimura Kanzō’s Religious Perceptions of Wang Yangming”

Moderator: Wei Sophie Ling-Chia 魏伶珈 (The Chinese University of Hong Kong)

Speaker: Han Qiaoyu 韓乔宇 (The University of Tokyo) — “Hirata Atsutane in the Sinographic Sphere: Chinese Christian Texts and the Reconfiguration of the Shinto Afterlife”

Speaker: Li Kang 李康 (School of Philosophy, Wuhan University) — ““Burning of Books and Burying of Revelation”: A Study on the Distinction Between Ancient and Modern Confucianism from the Perspective of Catholic Missionaries' Writing of Chinese History During Ming-Qing Transition”

Speaker: Liu Yamei 刘亚梅 (湖南师范大学外国语学院) — “Translation, Introduction and Reception: La Dame aux Camélias in China”

Speaker: Lyu Yaqiong 呂雅瓊 (The University of Tokyo) — “Recasting Pangu: The Transcultural Reshaping of a Chinese Creation Myth in a Seventeenth-Century European Book on Japan”

Speaker: Shan Changcheng (南宁师范大学) — “The Chinese Translation Huidi Fayuan (Mathematical Geography) and Its Influence in Late Qing China”

Speaker: Xu Zhemeng 许哲萌 (KU Leuven) — “Intersection of Two Knowledge Systems in Text and Image: A Case Study of Yuanxi qiqi tushuo luzui (Diagrams and Explanations of Ingenious Machines from the Far West: A Selection of the Very Best)”

Panel 10: Classical Chinese Painting: Aesthetics, Buddhist Iconography, and Cosmological Thought 中國古典繪畫:美學、佛教圖像與宇宙論思想

Day 1, 10:30–12:30, Hall 1 (CPD-3.01)

Moderator: Quan Zi 全子 (Lancaster University) — “From Cognition to Visual Practice: Correlative Thinking as a Cognitive Technology for Understanding the Cosmic Metaphor in Traditional Chinese Ink Painting Skills”

Speaker: Dong Baoting 董保厅 (University of Stirling) — “Beyond physical theatrical stage art: Re-theorizing XR scenography through ideorealm aesthetics”

Speaker: Lingyi Zeng 曾令一 (Donghua University) — “From Wujing to Yijing: An Aesthetic Analysis of the “Three Realms” in The Procession of the Lady of Commandery Paying Homage to the Buddha, Mogao Cave 130”

Speaker: Luo Yanchi 罗砚池 (武汉理工大学艺术与设计学院) — “206. The Interactive Relationship between Chen Hongshou's Illustrations and the Urbanization of the Ming Dynasty”

Speaker: Luo Ying 罗莹 (武汉理工大学艺术与设计学院) — “220. The Origin of the Line Image in the Chinese Painting”

Speaker: Niu Xiaoyu 牛晓语 (四川大学) — “Reinterpreting Changshen in Zong Bing’s Landscape Aesthetics: A Gongfu-Theoretical Path of “Refining the Spirit” through Landscape”

Panel 11: Classical Poetry and Calligraphy: Form, Affect, and Transmission 古典詩詞與書法:形式、情感與傳承

Day 1, 14:00–16:00, Hall 1 (CPD-3.01)

Moderator: Verena Xiwen Zhang 張喜雯 (Department of Philosophy, Tunghai University) — “The Interwoven of Line and Color in the Relation of Chinese Art and Joan Miró’s Artworks: Seeing Form and Content from Zhuangzi’s Philosophy”

Speaker: Li Shuang 李爽 (四川大学) — “The Co-evolution of Children's Textbooks and Chinese Calligraphy Education: A Discussion on Their Spread in the East Asian Sinographic Cultural Sphere”

Speaker: Meng Dajiang 孟大江 (四川大学) — “Viewing Calligraphy from the Periphery: Expansion and Paradigm Shift in Overseas Calligraphic Studies”

Speaker: Wu Yi 吴怡 (Sichuan University) — “Suspension and Flow: The Syntactic Turn in Tang and Five Dynasties Ci Poetry from a Structuralist Perspective”

Speaker: Xiao Yanhe 肖妍和 (The Education University of Hong Kong) — “When spring hatred came last year: a traumatic memory study of the images of "dream", "drunk" and "lonely" in Yan Jidao's words”

Speaker: Zhang He 张贺 (Peking University) — “Reconfiguring the Boundaries of Qing (情): Investigating Amorous Poetry's Transformation in Late Imperial China through the Reception of the Xianglian Ji (香奁集)”

Panel 12: Confucian Ethics in Comparative and Cross-Cultural Perspective 比較與跨文化視野下的儒家倫理

Day 1, 16:30–18:30, Hall 1 (CPD-3.01)

Moderator: Qiao Tingting 乔婷婷 (Sun Yat-sen University) — “Defining Confucian Virtue Ethics: The Case for the Development Model of Human Nature”

Speaker: Cui Xudan 崔续丹 (北京大学燕京学堂) — “From Affective Resonance to Moral Reason (Qing–Li): Ethical Predicaments and Regulatory Pathways of Affective Computing in Confucian Ethics”

Speaker: Wang Caiwen 王才文 (四川大学哲学系) — “The Generation of the Confucian Moral Subject: "Sheji Congren" in the Mencius as the Key Mechanism”

Speaker: Zhang Ruosi 张若思 (河北省社会科学院哲学研究所) — “A Cross- Cultural Dialogue on Knowing and Acting: A Comparative Study of Wang Yangming and Williamson”

Panel 13: Cross-Cultural Communication: Media, Education, and Digital Spaces 跨文化傳播:媒介、教育與數位空間

Day 1, 10:30–12:30, Hall 2 (CPD-3.07)

Moderator: Hung Yee Tung 洪綺彤 (School of Chinese, The University of Hong Kong) — “The Teaching of Cantonese Vocabulary in Robert Morrison’s A Grammar of the Chinese Language: A Morpheme-Based Approach”

Discussant: Francesco Michael Scaringella 胡晓蓝 (University of Milan) — “Contemporary English Textbooks in Chinese General Senior High Schools: Negotiating Tradition and Innovation”

Speaker: Nazarova Sayera 萨优拉 (Tashkent State University of Oriental Studies) — “The Current Situation of Chinese Language Teaching in Uzbekistan: An Intercultural Perspective”

Speaker: Shane Teruo Nishimura (University of Hawaii - West Oahu) — “TikTok Refugees in RedNote: The West Meets China on a Chinese Digital Platform”

Speaker: Zhang Bowen 张博文 (Keele University, UK) — “Reverse Mobility and Sino-centric Internationalisation in Higher Education: A Critical Literature Review”

Panel 14: Daoism, Buddhism, and the Popular Religious Imagination 道教、佛教與民間宗教想像

Day 1, 14:00–16:00, Hall 2 (CPD-3.07) · Organizer: Alessandra Capelletti

Moderator: Ding Lanruo 丁兰若 (National University of Singapore) — “The Interaction Between Text and Music in Song Ci: A Case Study of Hewen Zhuyin Qinpu”

Moderator: Grace Sun 孫藝軒 (Florida State University) — “Harmless Heresy? The Blood Bowl Sutra, Apocrypha, and the Making of "Popular" Buddhism in Medieval China”

Speaker: Alessandra Capelletti 李丽莎 (Xi'an Jiaotong - Liverpool University) — “The Revival of Daoism in Contemporary China: the Case of Wushu”

Speaker: Guan Yuzhuo 管玉琢 (Wu Han University) — “Pre-Qin Period Archery Metaphors: Instrumentalization, Dynamic Adjustment, and Randomness”

Speaker: Liu Yisu 刘一粟 (Sichuan University / École Pratique des Hautes Études (EPHE)) — “The Crucible in the Mirror: Iconographic Shifts of Trigram Mirrors and Neidan Practice in Tang and Song China”

Panel 15: Digital Media, Games, and Platform Culture 數位媒體、遊戲與平台文化

Day 1, 10:30–12:30, Salon (CRT-4.36) · Organizer: Chengle Qian

Organizer: Qian Chengle 钱成乐 (Peking University) — “The Revolutionary Palate: Gustatory Politics and Historical Writing in Chinese Literature (1950s–1970s)”

Discussant: Zhang Yiting 张宜婷 (Xi'an Peihua University) — “Producing and Enacting National Salvation Propaganda Knowledge: The Lived Experience of Overseas Chinese Youth, 1936-1945”

Speaker: Chen Yehan 陈晔晗 (Peking University) — “How "China" Becomes "Cyber": Sensory Logic and Cultural Imagination in Chinese Single-Player AAA Games (2024-2025)”

Speaker: Chen Yufeng 陈玉凤 (Langfang Normal University) — “From the Village to the Screen: How Live-Streaming Platforms Empower Rural Women in China”

Speaker: Gao Haixin 高海欣 (The University of Iowa) — “Template-Based Empowerment: Platform Production and Subject Regulation in Chinese Female-Oriented Short-Form Drama”

Speaker: Martin Woesler 吴漠汀 (Hunan Normal University) — “Domestic Narratives in Long Historical Perspective: Live-Streaming, Television, and the Construction of the China Image — from the Jesuit Encounter to the Present”

Panel 16: Drama and Xiqu: Genre, Gender, and Translation 戲劇與戲曲:體裁、性別與翻譯

Day 2, 09:30–11:30, Audimax (CPD-3.04)

Moderator: Du Lei 杜磊 (Zhejiang University) — “From Julien to Lanselle——the Translation of Xixiangji in the French World and French Sinology of Chinese xiqu”

Speaker: Du Qiaochu 杜翘楚 (Minzu University of China) — “Towards the Everyday: The “Xixiang” Elements in Ming Daily Use Encyclopedias and the Non-Operatic Evolution of Romance of the Western Chamber”

Speaker: Duan Yuanyuan 段园园 (Shanghai Institute of Commerce and Foreign Languages (上海工商外国语职业学院)) — “A Study of the English Translation and Dissemination of Hongzong Liema”

Speaker: Li Ping 李萍 (马来亚大学) — “Profundity in Drama: Fictional Dramas in Qing Dynasty Novels of Manners from an Intertextual Perspective”

Speaker: McKenna Grace Norton 米凯乐 (Yenching Academy) — “The Legend of the White Snake, CCTV, and the Cult of Qing”

Speaker: Wu Xin 吴鑫 (中国人民大学) — “Morality on Script, Sensuality on Stage: The Duality of “Saozi wo” Operas”

Panel 17: Empire, Geopolitics, and China in the World Order 帝國、地緣政治與世界秩序中的中國

Day 2, 13:00–15:00, Audimax (CPD-3.04) · Organizer: Ye Lin

Keynote: Lin Shaoyang 林少陽 (University of Macau) — “The Fragility of Difference in History”

Organizer: Lin Ye 蘭野 (University of Wisconsin Madison) — “A Broken Third Path: Right-Wing Socialism and the Cold War Order in East Asia”

Speaker: Maria Grajcar Istvanova 瑪莉亞 (Institute of Oriental Studies, Slovak Academy of Sciences) — “Between Opportunity and Caution: Slovak Media Narratives on the Belt and Road Initiative”

Speaker: Sun Danni 孙丹妮 (Chinese National Academy of Arts) — “Frontier Cultural Appropriation under the State-directed Cultural Regulation in Twentieth-Century China”

Speaker: Yixuan Cai (Randolph Macon College) — “Placing the Anecdotal Sage in the Hierarchy: Zichan of Zheng”

Speaker: Zhirui Zhang (University of Tübingen, Germany) — “Rethinking the Tianxia–State Dyad? The Ordering of China in Three Transitional Moments”

Panel 18: Fiction, Memory, and the Literary Imagination in Late Imperial China 帝制晚期中國的小說、記憶與文學想像

Day 2, 15:30–17:30, Audimax (CPD-3.04)

Organizer: Zhang Bishun 张必舜 (Jiangsu University,School of Humanities) — “The Fictionalization of Dreams in Pre-modern Chinese Narrative:Case Studies Centered on Tang Chuanqi”

Organizer: Zheng Zengle 郑增乐 (École Pratique des Hautes Études, Université PSL) — “Reality and the Sense of Reality in Ming–Qing Vernacular Fiction”

Speaker: Liu Rong 刘蓉 (Hunan Normal University) — “The image of "good official" in traditional Chinese novels and dramas”

Speaker: Yeijin Im 任叡珍 (Yonsei University) — “From Dongjiangmi Lane (東江米巷) to Dongjiaomin Lane (東交民巷): Toponymy, Jurisdiction, and Memory through the 1901 Boxer Protocol”

Speaker: Yu Yuming 喻宇明 (Sun Yat-sen Univesity) — “Folds in Time: A Study of Female Poet Zong Wan’s Dingchou Yubao Diary through the Lens of Late Qing Imperial Honors System”

Speaker: Zhou Wenjia 周文佳 (蘭州大學曆史文化學院) — “Belief and Legend: The Interplay Between the Shousheng Belief and the Luoyang Bridge Baojuan in the Jiangnan Region”

Panel 19: Dream of the Red Chamber in Translation, Adaptation, and Reception 《紅樓夢》的翻譯、改編與接受

Day 2, 09:30–11:30, Salon (CRT-4.36) · Organizer: Martin Woesler

Moderator: Wang Wei 王伟 (Hunan Normal University) — “A Study on the Construction of Chinese Cultural Images through the English Translation of Tea Culture in Hong Lou Meng”

Speaker: Dr. Hangkun Strian 吕恒君 (独立学者/independent scholar) — “The Female Perspective in Zhang Ailing’s Nightmare of the Red Chamber”

Speaker: Fan Rong 范荣 (Department of Chinese language and literature, Peking University) — “Character-Centered Reproduction: A New Perspective on the Phenomenon of Qing Dynasty Sequel Writing for Dream of the Red Chamber”

Speaker: Liu Zhuoren 刘卓仁 (广州华立学院) — “A Reader-Oriented Study of the Adaptation of the Youth Edition of A Dream of Red Mansions in Singapore”

Speaker: Ni Yue 倪玥 (School of Liberal Arts, Minzu University of China) — “Oriental Boudoirs and Western Pen: A Study of Source Text Selection and Translation Strategies in the 120-chapter English Versions of A Dream of Red Mansions from the Perspective of the Four Jia Spring Ladies”

Panel 20: Women, Power, and Female Voice in Dream of the Red Chamber 《紅樓夢》中的女性、權力與女性聲音

Day 2, 13:00–15:00, Salon (CRT-4.36) · Organizer: Haihong

Moderator: Haihong Li (Universiti Malaya) — “A Comparative Collation of the Zhiyanzhai and Cheng–Gao Texts: Reconstructing the Characterization of Qin Keqing”

Discussant: Chia Jee Luen 谢依伦 (UNIVERSITI MALAYA) — “无”

Discussant: Liu Wei 刘玮 (哈爾濱工業大學) — “The Narrative Significance of Space in the Housing Complex of the Jia House in the Dream of the Red Chamber”

Speaker: Guo JIngxuan (Waseda University)

Speaker: Hu Caixia 胡彩霞 (中山大学) — “On the Intertextuality between Xue Baochai and "The Parasitic Grass" in Dream of the Red Chamber”

Speaker: Liu Yongqi 劉泳岐 (香港城市大學) — “The Paradox of Power: Grandmother Jia’s “Governance” and Wang Xifeng’s “Consuming Ambition” — On the Granting and Discipline of Female Power in the Kinship System of Dream of the Red Chamber”

Speaker: Patricia Amate Nuñez 江爱莲 (Almería University) — “Insights from the Speech of Gr anny Liu: A Sociolinguistic Analysis”

Speaker: Zang Linsen 臧林森 (Université PSL, École Pratique des Hautes Études) — “A Reassessment of the Relationship Between Dream of the Red Chamber and Scholar-Beauty Novels—Also Discussing the Historical Significance of Scholar-Beauty Novels”

Panel 21: Filial Piety, Ritual, and Confucian Religiousness 孝道、禮儀與儒家宗教性

Day 2, 15:30–17:30, Salon (CRT-4.36)

Moderator: Zheng Han 郑涵 (Soochow University) — “The Fengshan: Alienating the Nature and Challenging the Symmetry”

Speaker: Courtney Work (National Chengchi University (國立政治大學), Taiwan) — “The Fengshan: Alienating the Nature and Challenging the Symmetry”

Speaker: Hong Wang (University of Paris I Panthéon-Sorbonne) — “Exemption of Filial Maintenance Debt by Parental Fault: Transformation, Continuity and Tension in Chinese Judicial Practice”

Speaker: Liu Shukai 劉書凱 (City University of Hong Kong) — “From Intra-lineage adoption (guoji) to Surrogacy: Lineage Continuation and Institutional Change in Chinese Legal History”

Speaker: Liu Yanchen 柳彦辰 (Harvard) — “The Limits of “Religion”: Reconsidering Confucian Religiousness and Christian Theology in Comparative Dialogue”

Speaker: Min Guanyun 闵冠云 (澳门大学) — “The Third Paradigm of Filial Piety: Five Relationships, Three Bonds, and Succession”

Panel 22: Foreign Eyes on China: Photography, Stereotype, Visual Representation (19th-20th c.) 外國人眼中的中國:攝影、刻板印象與視覺再現(19—20 世紀)

Day 2, 09:30–11:30, Hall 2 (CPD-3.07)

Moderator: Xiaosu Sun (Nanjing Normal University) — “Staging Death As Spectacle: Visual Taboos and Representations in the Travelogues by Dutch Sinologist Henri Borel (1869-1933)”

Speaker: Fu Zichun 付子纯 (Northwest University) — “A Study on "Actuality" of Chinese Themes Produced by Overseas Photographers during the Late Qing Dynasty (1896–1911)”

Speaker: Liu Zhiyuan 刘之源 (University College London) — “The Chinese Village as a Contact Zone: the Politics of Representation at the 1893 Chicago World’s Fair”

Speaker: Zhang Lu 張露 (independent researcher) — “Tropical Whites and Chinese Dress: Cultural Cross-Dressing and the Performance of Belonging among Finnish Missionaries in Southern Inland China, c. 1900–1950”

Panel 23: Gender and Genre in Chinese Fiction: Pre-Modern, Translation, and Online Literature 中國小說中的性別與文類:前現代、翻譯與網絡文學

Day 2, 13:00–15:00, Hall 2 (CPD-3.07)

Moderator: Lan Qian (Nanfang College Guangzhou) — “Memories on the Margins: Nanyang Aging Women and the Folk Perspective in Late Qing Classical Fiction”

Speaker: Giovanni Ruscica 乔影 (University of Milan) — “Translating Journey to the West in Europe: Arthur Waley’s Monkey and the Italian Scimmiotto”

Speaker: Qiu Zifan 邱子凡 (School of Chinese, The University of HongKong) — “Reconfiguring Revenge, Success, and Affect: The Evolution of “Negotiated Strong-Female Narratives” in Chinese Female-Oriented Online Literature”

Panel 24: Gendered Political Practices in Modern China: Making Knowledge, Institutions, and Everyday Life 近代中國的性別化政治實踐:知識、制度與日常生活的建構

Day 2, 15:30–17:30, Hall 1 (CPD-3.01) · Organizer: CAI YOUJIA

Organizer: Cai Youjia 蔡佑佳 (KYOTO UNIVERSITY) — “Emotion, Representation, and Moral Critique in the Political Lives of Modern Chinese Intellectuals: Feng Ziyou(馮自由) and the Discourse of “Gongfu-Gongqi(公夫公妻)””

Speaker: Jin Dou 金豆 (Graduate School of Letters, Ritsumeikan University) — “Challenging the Limits of Gender Knowledge Transmission in the Late Qing Dynasty: A Study of Sun Qingru (孫清如) ’s Female Teacher Training Lectures (『女子師範講義』)”

Speaker: Li Yuzhe 李煜哲 (Tsinghua University) — “In the Name of Qiao: Qiao Girl Narratives and the Gender Politics of Skill during the Great Leap Forward”

Speaker: Xu Yifei 许逸菲 (Graduate School of Human and Environmental Studies, Kyoto University) — “Where Were Women in the Early PRC Literacy Campaign? Gendered Practices and the ACDWF’s Mediation”

Speaker: Zhou Zhelun 周哲伦 (History Department, UNC-Chapel Hill) — “FAQ in Medical Terms – A Study of the PRC Birth Control Handbooks in the 1970s”

Panel 25: Governance, Work, and Technological Imaginaries in Contemporary China 當代中國的治理、勞動與技術想像

Day 2, 09:30–11:30, Hall 1 (CPD-3.01) · Organizer: Jaesok KIM

Moderator: Kyeongeun Lim 林敬恩 (Yonsei University) — “Beyond Rebellion: AI, Order, and Responsibility in Chinese Technological Imaginaries”
Speaker: Alessia Orazzo (Xi'an Jiaotong - Liverpool University) — “Between State and Society: Structuration and the Remaking of Urban Neighbourhood Governance in Post-Pandemic China”

Speaker: Hu Li 胡莉 (Beijing Normal University) — “‘The English Bourgeois Revolution’ as a Political Discourse in Modern China”

Speaker: Zhou Mengqi 周孟琪 (University of Texas at Austin) — “County town as Affective Atmosphere in Post-Growth China”

Listener: Zhong Mengjun 钟孟君 (Goethe-Universität Frankfurt) — “Citizenization and the Structural Conditions for the Development of Working-Class Consciousness among Chinese Peasant Workers”

Panel 26: History & Future of Sinology 漢學的歷史與未來

Day 2, 13:00–15:00, Hall 1 (CPD-3.01)

Moderator: Jiang Xiangyan 蒋向艳 (East China Normal University) — “Oral Literature Or Written Manuscript? The Reception of The Book of Poetry in Contemporary American Sinology”

Speaker: Leon Yue 余家铭 (南京師範大學文學院) — “The Making of the “Romantic Legend”: Samuel Beal’s English Translation of the Fobenxing ji jing and the Romanticization of Buddha Narratives”

Speaker: Li Ran 李冉 (北京外国语大学) — “What is China? The Transformation of China's Image in Western Sinological Studies”

Speaker: Ma Heng 馬恆 (Shandong University & The Hong Kong Polytechnic University) — “The Journey of Ideas: Intellectuals in American Chinese Studies”

Speaker: Pavlova Alena 万山翠 (俄罗斯推广汉学协会) — “Historical Research on China in Russian Sinology (1906–2024): An Analysis Based on a Large-Scale Sinological Bibliographic Database”

Speaker: Vamos Peter 王俊逸 (ELTE Research Centre for the Humanities, Institute of History, Budapest, Hungary) — “The Two Traditions of China Studies in Hungary”

Speaker: Xue Chenyu 薛宸宇 (Zhejiang University) — “Harvard-Yenching Institute and the Founding of the Institute for Chinese Cultural Studies at West China Union University”

Panel 27: Individual Papers 個人論文

Day 2, 15:30–17:30, Hall 2 (CPD-3.07) · Organizer: WACS Organizing Committee

Moderator: Jakub Otcenasek 欧雅古 (Prague University of Economics and Business) — “Millennialism, Racism, Tianxia, and the Ontological Turn”

Speaker: Jin Yanchen 金妍辰 (Seoul National University) — “Explaining and Persuading: China’s ICT Corporate Culture through HR’s Linguistic Practices”

Panel 28: Intellectual and Religious History: Buddhism, Daoism, and Confucianism across Dynasties 思想史與宗教史:歷代之佛教、道教與儒學

Day 2, 09:30–11:30, Hall 3 (CPD-3.15) · Organizer: Mou Xiaoli

Moderator: Liu Yu 刘瑜 (Hangzhou City University) — “Things Do Not Move, Mind Does Not Abide: Seng Zhao, Huineng, and Two Responses to Attachment in Chinese Buddhist Thought”

Speaker: Chen Junzhe 陳俊哲 (The University of Sydney) — “The Tangible and the Intangible: The Misunderstood Concept of "Wu 無" in Indigenous Chinese Philosophy”

Speaker: Dhruv Kandhari (University of St Andrews) — “The Daoist Vision of Buddhist Fa Shen (法身)”

Speaker: Lei Zicheng 雷紫程 (The University of Chicago) — “Bridging Doctrinal Traditions: Ouyi Zhixu's Interpretation of the Two Contemplative Paths in the Zhancha shan'e yebao jing”

Panel 29: Language, Ethnography, and Knowledge Transmission 語言、民族誌與知識傳承

Day 2, 13:00–15:00, Hall 3 (CPD-3.15) · Organizer: Ildikó Gyöngyvér Sárközi

Moderator: Chen Jianing 陈家宁 (Beijing Normal-Hong Kong Baptist University) — “The Dynamic Ontology of the Chinese Writing System: A Process-Philosophical Interpretation”
Speaker: Dávid Somfai Kara (Department of Non-European Studies, Institute of Ethnology, ELTE Research Centre for the Humanities) — “Ethnic language and culture among the Salyr of Qinghai”
Speaker: Ildikó Gyöngyvér Sárközi (Department of Non-European Studies, Institute of Ethnology, ELTE Research Centre for the Humanities) — “Indigenous Knowledge beyond Academia: A Sibe Genealogist’s Perspective”

Speaker: Li-Fu Chang 張立甫 (State University of New York at Albany) — “Making Ethnicity Visible: State Recognition, Hakka Language Policy, and Cohort Change in Taiwan”

Speaker: Michael Knüppel (Liaocheng University / China; Georg-August-Universität Göttingen / Germany) — “The image of China in Hungarian Turanism”

Speaker: Xu Ziyu 徐子余 (Saint Francis University) — “Ideographic Characters and Semantic Evolution—A Case Study of Fanxun（反訓）Words in Classical Chinese”

Speaker: Zsolt Szilágyi (Department of Non-European Studies, Institute of Ethnology, ELTE Research Centre for the Humanities) — “Some Remarks on the Buddhism of the Yellow Yugurs in Gansu Province”

Panel 30: Literary and Cultural History: Poetry, Drama, and Narrative 文學史與文化史:詩歌、戲劇與敘事

Day 2, 15:30–17:30, Hall 3 (CPD-3.15)

Moderator: Lee Mei-Yen 李美燕 (National Pingtung University) — “Re-examining Yan Cheng's Aesthetic Views on Qin Music in the Yushan School of Qin Music in the Late Ming Dynasty”

Discussant: Liu Jie 劉傑 (University of Minho) — “The Zhiyin Motif in Transit: Genre, Ethics, and Affect in the Cross-Cultural Afterlife of the Bo Ya – Ziqi Story”

Speaker: Li Jingfan 李婧帆 (School of Chinese,The University of Hong Kong(Host Institution, invited participant)) — “Writing Guanyin: Desire, Identity and the Landscape of Life among Ming and Qing Literati”

Speaker: Ma Yixiao 马宜筱 (华东师范大学国际汉语文化学院) — “The Textual Duality and Developmental Potential of "Lushan Yuan Gong Hua": A New Approach to Cross-Form Studies”

Speaker: Qian Hao 钱昊 (Jiangsu University) — “Compiler as well as a Poetry History Writer and Teacher: Discussion on Zhu Ziqing’s Compiling of Shisi Jia Shichao”

Speaker: Wu Tsz Wing Giovanna 胡梓穎 (The Education University of Hong Kong) — “Subversion and Containment: The Rewriting of Song Dynasty History in Court Drama of the Ming and Qing Dynasties”

Panel 31: Mencius, Mohism, and Warring-States Political Philosophy 孟子、墨家與戰國政治哲學

Day 3, 09:30–11:30, Audimax (CPD-3.04) · Organizer: WENBO YU

Discussant: Wei Yongqiong 韦永琼 (江苏师范大学)

Speaker: Fan Kaige 范恺歌 (四川大学) — “Establishing Love from One's Parents: On One-Root Love Centering on the Chapter of "The Mohist Yizhi" in the Mencius”

Speaker: Linghu Yixue 令狐倚雪 (Department of Philosophy, Peking University) — “Root and Branch: Wang Bi and the Reconfiguration of Han Political Philosophy”

Speaker: Liu Huaqing 刘华庆 (Renmin University of China) — “An Analysis of the Doctrine of "Heaven's Intention" in the Mohist Canons: A Focus on "Righteousness", "Standard" and "Weighing"”

Speaker: Patrick Gale 紀柏傑 (Yenching Academy Peking University) — “Would Mencius Pull the Lever? The Role of Thought Experiments in Ancient Chinese Philosophy”

Speaker: Tao Junbo 陶軍博 (The University of Hong Kong) — “The Dilemma of Excellent Candidates: Did Mencius Justify the Tian Clan’s Usurpation of Jiang Qi?”

Speaker: Xie Pengfei 谢鹏飞 (Sichuan University) — “Elucidating the Nuance of Qie (窃): Confucius’s “Venturing to Compare with Old Peng” and “Appropriating the Meaning””

Panel 32: Migration and Identity Construction: Hong Kong, Diaspora, and Transnational Mobilities 遷徙與身份建構:香港、離散與跨國流動

Day 3, 13:00–15:00, Audimax (CPD-3.04) · Organizer: Richard Trappl

Moderator: Kenneth Kai-Chung Yung 容啟聰 (University of Sydney) — “Chinese Émigré Intellectuals and the Hong Kong-North American Migration Corridor in the Early Cold War Years: A Case Study of Professor Yu Ying-shih”

Speaker: Sunday Israel Oyebamiji (University Institute of Lisbon) — “African Youths and Irregular Immigration: Changing the Negative Narratives Through the Lens of the Rabat Process”

Speaker: Zhang Shirui 張詩睿 (University of Edinburgh) — “Chinese Identity: The Tang Lineage of the New Territories under British Colonial Rule, 1898–1946”

Speaker: Zhang Yingxin 张迎新 (University College London) — “Living Quietly, Living Queerly: Silence and the Reworking of Heteronormativity among Transnational Chinese Queers”

Panel 33: Migration, Labor, and Life at the Margins in Contemporary China 當代中國的遷徙、勞動與邊緣生活

Day 3, 15:30–17:30, Audimax (CPD-3.04) · Organizer: Ostrovskii Andrei

Moderator: Liu Shoufeng 刘守峰 (University of Cambridge) — “Reconstructing the Sacred at the Margins: Grassroots Agency in Religious Economy around a North China Sacred Mountain”

Speaker: Collino Ambra 柯爱兰 (University of Udine) — “Migration, Work, and Well-being in Contemporary China: Insights from Life Satisfaction among Internal Migrants”

Speaker: Liu Mengping 刘梦萍 (Seoul National University) — “Learning for Hope: Educational Experiences of Migrant Students in Shenzhen during the Compulsory-Education Stage”

Speaker: Song Xinyue 宋昕玥 (Southeast University) — “Toward the "People's City": The Theoretical Trajectory and Practical Exploration of Contemporary Chinese Urban Philosophy”

Speaker: Yu Aqua 于文硕 (湖南师范大学) — “The Affective Labor of Queer Kinship: Sisterhood and the Making of Chosen Family in Chinese LGBT Communities”

Panel 34: Modern and Contemporary Chinese Literature, Film, and Sound 中國現當代文學、電影與聲音

Day 3, 09:30–11:30, Salon (CRT-4.36)

Organizer: Fange Zeng (The university of Hong Kong) — “Marriage Tragedy from the Perspective of Power: Re-reading the Affectionate Husband in "The Peacock Flies Southeast", Power Relations and Text writing”

Organizer: Gao Xiang 高祥 (Nanyang Technological University) — “The Literature of "Sound" and the "Sound" of Literature—Taking Dung Kai-cheung's “Congming Shijie” as an Example”

Organizer: Wang Zhijing 王芷菁 (Nanyang Technological University, Singapore) — “In the “Middle Ground” of Poetry: Vocal Performance in Contemporary Chinese Poetry”

Discussant: Li Xiaohang 李晓航 (北京师范大学) — “Private Correspondence Made Public: A Study of the Contemporary Reception of Letters Between Two”

Discussant: Ren Xingtong 任星潼 (东莞城市学院) — “Research on "New Southern Writing" from the Perspective of Mobility”

Speaker: Hao Lei 郝雷 (University of Nottingham Ningbo) — “Negotiated Visibility under Platform Capitalism: Pema Tseden’s Snow Leopard on iQIYI”

Speaker: Hu Mingyu 胡明宇 (Zhejiang University) — “Resonant Certainties: Bai Juyi, Sonic Intimacy, and the Revitalization of the Live Event in a Mediatized World”

Speaker: Li Yuetong 李玥潼 (Hong Kong Baptist University) — “Natural Soundscapes and Audionarratives in Ng Kim Chew’s Rain”

Speaker: Liu Guanyu 刘观玉 (The University of Hong Kong) — “De-identified Dwelling in the Urban Remainder: Sinophone Dark Ecology in Twilight of the Warriors and Limbo”

Speaker: Liu Ruoqi 刘若琪 (Yenching Academy, Peking University) — “The Evolution of Urban Space in Northeast Chinese Films: Spatial Representation and Regional Imagination”

Speaker: Yang Cheng 杨程 (河北省社会科学院) — “Writing the Modern Urban Life Experience with "New Sensations" ——The Modernist Stylistic Practice of the New Sensation School”

Speaker: Zou Fangyuan 邹方元 (香港城市大学) — “Mao Wenlong: Han Nationalism in the Evolution of His Historical Figure Narrative”

Panel 35: Nation, War, and Historical Memory in Modern East Asia 近代東亞的民族、戰爭與歷史記憶

Day 3, 13:00–15:00, Hall 4 (CPD-2.16) · Organizer: WANG YONGXI

Organizer: Wang Yongxi 王永曦 (Hong Kong Chu Hai College) — “War and Horses: The Tea-Horse Trade and the Management of Warhorses in the Ming Military”

Speaker: Bruce Xin Tao 陶昕 (University of Sydney) — “Moral Stabilisation after War: A Comparative Study of War Museums in China and Australia”

Speaker: Fan Ni 范妮 (湖南师范大学外国语学院) — “The Mirror of the Other: A Study of China's Border Issues in Germany's Der Spiegel Magazine (1947–1949)”

Speaker: Jacob Algrim 欧阳乐士 (University of Hawai'i at Mānoa) — “Japan in the Chinese City: Language, Space, and Historical Memory”

Speaker: Miao Huimin (The Hongkong Polytechnic University) — “Negotiating the Boundaries: Nation-Building and Political Contestation in National Language (Guoyu) Education among Mongols — A Study of Mongolian–Chinese Bilingual Textbooks (1927–1949)”

Speaker: Tie Jiabao 帖佳宝 (Henan University of Economics and Law) — “Transmedia Memory Migration of the 1942 Henan Famine”

Speaker: Vilma Cecilia Nuorimaa 洛芳菲 (Peking University) — “"We Take Off Our Hats Too": Madame Wellington Koo and the Lived Experience of Globalisation”

Panel 36: Neo-Confucian Metaphysics and Ethics: Zhu Xi, Wang Yangming, New Confucianism 理學的形上學與倫理學:朱熹、王陽明、新儒學

Day 2, 09:30–11:30, Hall 4 (CPD-2.16)

Organizer: Qiu Xiaodan 邱晓丹 (Sun Yat-sen University) — “Literature revolutionizing Confucianism： The Birth of Modern Chinese Literature”

Moderator: Zhang Zheng 张峥 (School of Humanities, Dalian University of Technology) — “Practical Wisdom and Moral Sensibility in Wang Yangming's Philosophy”

Discussant: Yang Nan 杨南 (四川大学哲学系) — “On the Distinction and Unity of Anger and Morality”

Discussant: Yu Wenbo 于文博 (北京化工大学（BEIJING UNIVERSIYT OF CHEMICAL TECHNOLOGY, BEIJING, CHINA）)

Speaker: Hu Zhen 胡臻 (四川大学哲学系) — “Grass, Trees, Tiles, and Stones: A Relational Reading of Wang Yangming's "One Body of Benevolence"”

Speaker: Shao Fanli 邵凡利 (陕西师范大学哲学学院) — “Qi Theory Analysis of Zhu Xi's Relationship Construction of The Four Virtues of Heaven and Man”

Speaker: Wang Yam Miu (Department of Chinese Studies, National University of Singapore) — “Revisiting Wang Yangming’s Metaphysics from the His Ethics”

Speaker: Yu Yihong 余一泓 (Hainan University) — “Revolution and Confucianism: New Confucian Master Ma Yifu's Early Thought”

Panel 37: Neo-Confucianism: Wang Yangming, Zhu Xi, and Song-Ming Thought 理學:王陽明、朱熹與宋明思想

Day 3, 09:30–11:30, Hall 1 (CPD-3.01)

Moderator: Yan Muyuan 严木远 (Yuelu Academy，Hunan University；Seoul National University) — “From Conceptual Labels to Problem-Structures: Rethinking China–West Metaphysical Contrasts Through Hegel’s Faith and Knowledge”

Speaker: Huang Muchen 黄沐晨 (武汉大学) — “Moral Luck in Zhuxi’s Concept of “Zheng ming””

Speaker: Wang Xinyu 王新宇 (Nanjing Normal University) — “"Li-Qi" and "Wen-Zhi": A New Perspective on the Philosophy of History through The Zhu Xi-Chen Liang Debate”

Speaker: Wu Jingyi 吴婧伊 (China University of Political Science and Law) — “From Han and Song Dynastic Commentaries to Wang Yangming’s Mind-Theory: A Study on the Transformation and Synthesis of "Ming Bu Cheng"”

Panel 38: Reading Classical Chinese Poetry: Genre, Myth, Translation, and Biography 細讀中國古典詩歌:體裁、神話、翻譯與傳記

Day 3, 13:00–15:00, Salon (CRT-4.36) · Organizer: Yang kemin

Organizer: Yang Kemin (北方民族大学) — “On the Translation Practice and Cross-Cultural Significance of Tang Poetry in T'ien Hsia Monthly(1935-1941)”

Speaker: Jiao Bihui 焦碧辉 (Shandong University) — “Narrative, Ritual, and Religiosity: A Study of the Wong Tai Sin Oracle as a Popular Transformation of the Yijing Divination Tradition”

Speaker: Li Chenxinyue 李陈馨悦 (University of Hong Kong) — “Compassion for Things and Self: The Dual Reflexive Metaphors in Shuangqing’s Object-Chanting Ci-Poetry in Random Notes of the West Green (Xiqing Sanji)”

Speaker: Li Linglong 李玲珑 (高校教师) — “Ancient Literature and Kunlun Culture ---On the Image of the Queen Mother of the West in Tang and Song Poetry”

Speaker: Liu Yiyi 柳依依 (The Australian National University) — “Whose “New Residence”: From Poetic Ambiguity to Biographical Fact in the Wang Wei Tradition”

Speaker: Pu Ge 蒲歌 (新加坡国立大学) — “Sparse Colouring and Recurrent Ni: A Study of Colour Words in Liu Yong’s Yuezhang ji”

Panel 39: Ritual, Materiality, and Objects in Middle-Period China 中古中國的禮儀、物質性與器物

Day 3, 15:30–17:30, Hall 1 (CPD-3.01) · Organizer: GaoSili

Moderator: Jiuzhou/Jojo Yin (Avenues The World School) — “In between the Ancient Chinese Dream and Modern American Dream: comparative study of two meritocratic systems”

Speaker: Jiang Shuqing 姜樹青 (CUHK) — “The Derivative of Rituals: Tang-Song Fish Pouches in the East Asian Context”

Speaker: Jiang Xue 姜雪 (四川大学) — “Emotion as Root and Ritual as Rule: The Fusion and Conflict in Su Shi's Thought on Emotion and Ritual”

Speaker: Sun Nannan 孙楠楠 (四川大学历史文化学院) — “Between Life and Death: An Archaeological Study of Date Selection (zeri) and Apotropaic (yasheng) Concepts in Chengdu Plain, 10th–13th Centuries”

Panel 40: Sinology, Diaspora, and the Construction of Chinese Identity 漢學、離散與中華認同的建構

Day 3, 09:30–11:30, Hall 2 (CPD-3.07)

Speaker: Chen Yilu 陈奕潞 (The University of Hong Kong) — “River Reflections: A Preliminary Analysis of Social Mentality in Water Conservancy Projects in Jiangnan During the Ming and Qing Dynasties”

Speaker: Katerina Stelianova Bozhilova 丽娜 (Shanghai University of Finance and Economics) — “Guns, Boats, and Stereotypes: A Case Study of the First Opium War”

Speaker: Peng Haiyan 彭海艳 (Henan University of Economics and Law) — “Henan’s Shifting Image in Western Discourse”

Panel 41: Traditional Xiqu: Performance, Adaptation, and Pedagogy 傳統戲曲:表演、改編與教學

Day 3, 13:00–15:00, Hall 1 (CPD-3.01) · Organizer: PARK EUNHYE

Moderator: XieLu 解璐 (四川大学) — “From the desk to the field : ' Zhuibaiqiu ' version of the ' Emerald Garden ' Zhezixi adaptation research”

Speaker: Geli (清华大学博士生) — “A Study on the Dual Identity and Self-Identification of Operatically Trained Actors: An Examination in the Field of Live-Streaming Opera Performances”

Speaker: Lei Yumeng 雷雨濛 (广东外语外贸大学高级翻译学院) — “The Impact of Karl Gutzlaff’s Voyages along the China Coast on the Qing Dynasty’s Maritime Prohibition Policy”

Speaker: Sisi Li (The university of Hong Kong) — “Gu Jin Dialogue: Contemporary Stage Practice in the 2025 Hong Kong Small-Theatre Xiqu Festival”

Speaker: Zhao He 赵鹤 (Minzu University of China) — “The Turmoil of “Artistic Persona” and the Reconstruction of Historical Imagination: The Adaptation of the Peking Opera The Lucky Purse During the “Xiqu Reform” in the 1950s”

Panel 42: Translation as Cross-Cultural Hermeneutics: Politics, Religion, and the Modern Chinese Self 作為跨文化詮釋學的翻譯:政治、宗教與現代中國的自我

Day 3, 15:30–17:30, Hall 3 (CPD-3.15)

Moderator: Wang Yuhan 王羽涵 (浙江越秀外国语学院) — “Classical Translation and Knowledge Production: Epistemic Mechanisms in French Sinology”

Speaker: Han Caiqiong 韩彩琼 (浙江大学) — “从中国古典解教到跨文本阅读：恩斯特·法伯跨文化圣经解释的方法和实践”

Speaker: Jin Peichen 金沛晨 (深圳大学美学与文艺批评研究院) — “From Literary Criticism History to Literary Knowledge History: The Theoretical Logic and Disciplinary Construction of the Paradigm Shift in Chinese Literary Criticism”

Speaker: Zhang Yingyang 張穎陽 (College of Literature and Journalism, Sichuan University) — “Chen Duxiu's Interpretation of the French Revolution and Its Role in the Genesis of the New Culture Movement”

Panel 43: Translation, Reception, and the Writing of Chinese Literary History Abroad 翻譯、接受與海外中國文學史的書寫

Day 3, 09:30–11:30, Hall 3 (CPD-3.15) · Organizer: Jiang Xiangyan

Organizer: Tian Jialu 田佳璐 (Wuhan University) — “The Selection of Classics and Religious Interpretation in Richard Wilhelm’s Die chinesische Literatur”

Speaker: Gao Xing 高幸 (Wuhan University) — “The Editorial Conception and Practice of Reinhard Emmerich's History of Chinese Literature”

Speaker: Pu Shuting 蒲舒婷 (University of Electronic Science and Technology of China) — “The Hidden Politics: Conceptual Deformation and Discursive Shift of Derogatory Terms in the English Translation of A Record of Buddhist Monasteries in Luo-yang”

Speaker: Wu Tingting 武婷婷 (School of Chinese Language and Literature, Wuhan University) — “The Writing Paradigm and Historiographical Dilemma in John Francis Davis's Poeseos Sinensis Commentarii”

Speaker: Xia Yuqing 夏钰清 (南京大学) — “Peter Button's Cross-Cultural Interpretation of Cai Yi's Thought on "Typicality"”

Panel 44: Visual Culture, Art Pedagogy, and Cross-Cultural Interpretation 視覺文化、藝術教育與跨文化詮釋

Day 3, 13:00–15:00, Hall 3 (CPD-3.15)

Moderator: Zhao Xing 赵幸 (Nanjing University) — “Asynchronous Visions: Comparative Historiographies of Modern Chinese Art Across China and the West”

Speaker: Ben Kamili 本·凯密力 (Art) — “Art Interpretation and Cross-Cultural Understanding”

Speaker: Martina Renata Prosperi 彭思沛 (University of Wroclaw) — “The Mothers’ Mothers: Resemantizing Motherhood Across Sinophone Cinemas”

Speaker: Ng Sau Wah 吳秀華 (University of Macau) — “Calligraphy at the Crossroads: Embodiment, Mediation, and the Transformation of Chinese Script in Contemporary Hong Kong”

Speaker: Xu Jingmin 徐静敏 (郑州大学) — “An Analysis of Chinese Iconic Elements in the Shift of Anglo-American Formalist Criticism”

Speaker: Xu Yifei 许益菲 (河北省社会科学院) — “Painting Confucians as Portraits and Integrating Confucianism into Painting: The Visual Dissemination of Confucianism in Early Modern Japanese Daily Life”

Panel 45: Wang Bi, Whitehead, and Comparative Epistemology 王弼、懷特海與比較認識論

Day 3, 15:30–17:30, Hall 2 (CPD-3.07) · Organizer: TSAI JUNG TAO

Moderator: Victor koo(SHAO Xudong) 邵旭东（SHAO XUDONG） (NANO) — “Why the hexagram interpretations and textual meanings you have read are all incorrect—the absence of ontological understanding”

Speaker: Fu Ruining 付芮宁 (南开大学) — “Wang Bi's "Language-Meaning Debate": A Logical Investigation and Analysis of Intentionality”

Speaker: Wu Ditao (Beijing Normal University) — “"Prehension" and "Resonance" in Process: A Comparative Study of Whitehead’s and Zhu Xi’s Epistemologies”

Speaker: 江丽 秦 (宁夏大学) — “Transcending War Metaphors: Ecological Ethics and the Elemental Worldview in Bi Shumin’s The Corolla Virus”

Panel 46: War, Empire, and Diasporic Politics: Africa, Southeast Asia, and the Borderlands 戰爭、帝國與離散政治:非洲、東南亞與邊疆地帶

Day 3, 13:00–15:00, Hall 2 (CPD-3.07) · Organizer: Bin CHEN

Moderator: Chen Bin (The Hongkong Polytechnic University) — “Understanding Africa: The Anglo-Boer War and Modern China”

Speaker: Ma Zoudan 马奏旦 (Chinese University of Hong Kong, Shenzhen) — “Erasing the Sea: How the Wang Lineage in Qing Fushan Rewrote Their Lineage”

Speaker: Pei Yi 裴奕 (the University of Osaka) — “The National Salvation Movement and Internal Conflicts within the Nanyang Chinese Community during the Sino-Japanese War : A Case Study Centered on Tan Kah Kee and Aw Boon Haw”

Speaker: Ran Mao 冉茅 (Thailand Kasetsart University) — “The "Cosmotechnics" of Diaspora: Thai-Chinese Life Writing as a Survival Algorithm”

Panel 47: Women, Writing, and the Body in Modern China 近代中國的女性、書寫與身體

Day 3, 15:30–17:30, Hall 4 (CPD-2.16) · Organizer: Qingquan Qiao

Moderator: Qiao Qingquan 乔清泉 (Hunan Normal University) — “A comparative study of British and American English translations of Hsieh Pingying’s Autobiography: Female, Nation, and War”

Speaker: Di Zhang (The University of Edinburgh) — “Fumerist Laughter: Female Offence, Defence and Empowerment in Liang Baibo’s (1911–1976) Cartoons”

Speaker: Lu Yanhui 鲁艳辉 (湖南师范大学（Hunan Normal University)) — “Multidimensional Implications and Contemporary Value of 24 Solar Terms Culture in The Dream of the Red Chamber”

Speaker: Ni Yushang 倪羽裳 (School of Chinese, University of Hong Kong) — “Aging Bodies and Everyday Relations: Middle-Aged and Older Women in Millennials Body Writing”

Speaker: Sun Dujing 孙都璟 (南开大学文学院) — “The narrowing trend of Confucian instruction behind the change of women's legal status in the Tang Dynasty”

Speaker: Xiong Limeng 熊丽萌 (The University of Edinburgh) — “Destroyed as a Chinese Draft or Published as an English Book: A Comparative Study of Chinese Women’s Autobiography Writings in the 1920s”

Panel 51: International Academic Symposium on Xuemo's Literature: Bridging Cultures Through Words 雪漠文學國際學術研討會:以文字溝通中西

Day 3, 15:30–17:30, Salon (CRT-4.36) · Organizer: Xue Mo (Chen Kaihong)

Organizer: Kaihong Chen 雪漠 (the Writers' Association of Gansu Province) — “International Academic Symposium on Xuemo's Literature: Bridging Cultures Through Words”

Interpreter: Liu Xiaoling 刘晓领 (Interpreter for Xue Mo (雪漠) — the Writers Association of Gansu Province)

World Association for Chinese Studies
世界漢學研究會
10